



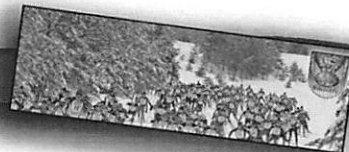
# 2005 TRE LAG STEVNE

## FULFILLING THE DREAM

Fargo, North Dakota  
3-6 August  
Ramada Plaza Suites



A gathering of descendants and friends of the  
Trøndelag, Gudbrandsdal, and northern  
Hedmark regions of Norway



# Velkommen



Hilsen til alle Tre Lag Stevne Registrants:

A variety of experiences await you at the 2005 Tre Lag Stevne to help consider "Fulfilling the Dream." Our meeting in the Red River Valley will enable you and other descendants and friends of the Gudbrandsdal, Trønder, and northern Hedmark regions of Norway to consider how the dream of Norwegian immigrants has been fulfilled. 2005 is also the centennial year of the peaceful dissolution of the union of Norway and Sweden. Our stevne program is part of a Norwegian celebration that spans both sides of the ocean. We invite you to research in the genealogical labs, listen to the lectures, watch the demonstrations, enjoy the traditional foods, and celebrate the dream that captured our ancestors.

Have a good stevne! And remember to put "Eau Claire, Wisconsin, August 2-5, 2006," on your calendar for the next Tre Lag Stevne!

*Linda Schwarz*

Linda Schwarz  
President, Trønderlag of America

Jim Olson *Jim Olson*  
President, Gudbrandsdal Lag National

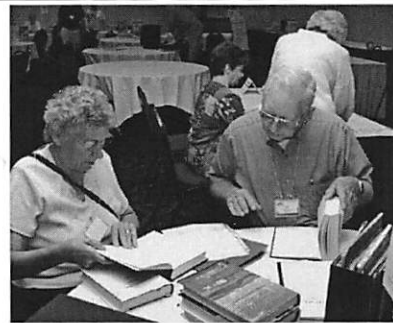
Dixie Hansen *Dixie Hansen*  
President, Nord Hemmark og Hedemarken Lag



Gudbrandsdal Lag  
2004 Stevne

**AGENDA**  
**Wednesday, 3 August 2005**

TIME	EVENT	LOCATION
12:00 - 1:00 PM Noon	<b>Registration</b> ( <i>specifically for those going on the tour</i> )	Crystal Lobby
1:00 PM - 7:00 PM	<b>Tour / Picnic:</b> Fort Abercrombie, Bagg Bonanza Farm, and the Richland Church <i>Fee includes bus, transportation and picnic</i>	Departing from Hotel Lobby
7:00 PM - 8:00 PM	<b>Registration</b>	Crystal Lobby
7:00 PM - 10:00 PM	<b>Genealogy Lab</b> / (All 3 Lags)	Crystal I



Bagg Bonanza Farm



**Trønderlag Board**

*Back:* John Andrisen, Robert Moffett, Terry Brende

*Middle:* Marcia Hansen Doris Moffett, Barry Dahl

*Front:* Linda Schwartz, Elaine Hasleton

*Not pictured:* Kathleen Sturre



## 2005 Tre Lag Stevne Steering Committee

### Officers

Gary M. Olson, Chair  
 Jim Olson, Vice Chair  
 Ron Helstad, Treasurer  
 Linda Schwartz, Secretary

### Committees

Barry M. Dahl  
 Dixie Hansen  
 Marcia Hanson  
 Ruth Leppke  
 Bob Moffett  
 Doris Moffett  
 Shirley Shafer  
 Joan Skalbeck  
 Kathleen Sturre  
 Marilyn Sorensen  
 Betty Lou Strand

## LAG BOARDS

### Trønderlag of America

Website: [www.tronderlag.org](http://www.tronderlag.org)

Linda Schwartz	President / Editor
Elaine Hasleton	Vice President
Marcia K. Hansen	Secretary
Terry Brende	Treasurer
Barry Dahl	Director/Genealogist
Kathleen Sturre	Director
Doris Moffett	Director
Robert Moffett	Director
John Andrisen	Historian

### Nord Hedmark og Hedemarken Lag

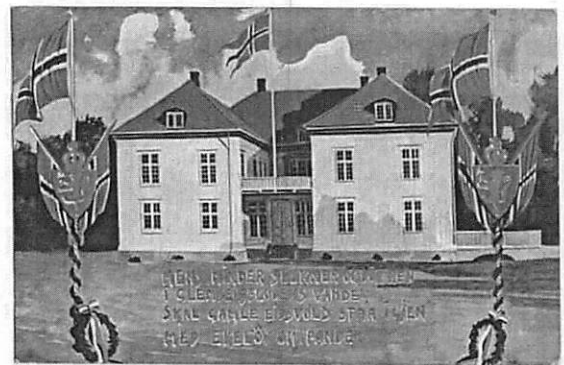
Website: [www.nhohlag.org](http://www.nhohlag.org)

Dixie Hansen	President
Ron Helstad	Vice President
Elaine Smiley	Secretary
Joy Shong	Treasurer / Membership
Mike Bovre	Director
Eugene Nelson	Director
Marilyn Sorensen	Director
Gary Olson	Past President
Roland Krogstad	Editor
John Reindl	Genealogist






### Gudbrandsdal Lag National

Website: [www.gudbrandlag.org](http://www.gudbrandlag.org)

James Olson	President
Ruth Leppke	Vice President
Paulette Johnson	Secretary
Betty Strand	Treasurer / Membership
Larry Sloan	Director
Shirley Shafer	Director
Joan Skalbeck	Director
Lewis Peterson	Editor
Marilyn Sorensen	Genealogist
John Andrisen	Historian



**AGENDA**  
**Thursday, 4 August 2005**

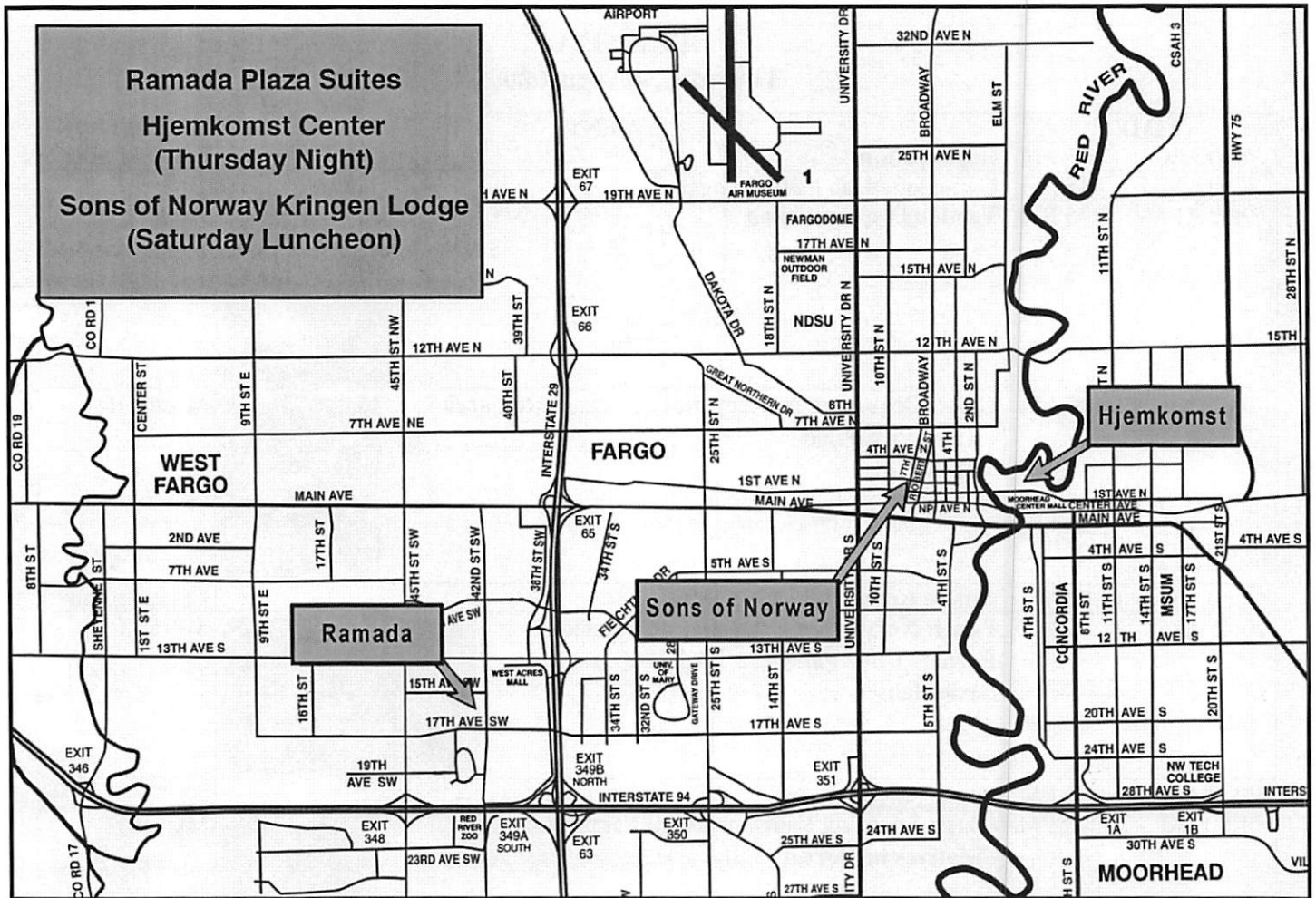
TIME	EVENT	LOCATION
8:00 AM - 3:45 PM	<b>Registration</b>	Crystal Lobby
8:00 AM - 3:45 PM	<b>Genealogy Lab / (All 3 Lags)</b>	Crystal I
9:00 AM - 3:45 PM	<b>Vendor Displays Open</b> 	Bach / Brahms
9:00 AM - 10:00 AM	<b>Class: Beginning Norwegian Genealogy Research</b> - Roland Krogstad 	Mozart II
10:00 AM - 10:30 AM	<b>Coffee Break</b>	Crystal Lobby
10:45 AM - 11:45 AM	<b>Panel: Norwegian Churches and Related Farms</b> - Chris Falteisek, Torill Steivang, Dixie Hansen 	Mozart I
11:30 AM - 1:00 PM	Lunch ( <i>on your own</i> )	
1:00 PM - 2:00 PM	<b>Class: Locating Your Ancestral Farms and Relatives in Norway</b> - Elaine Helgeson Hasleton 	Mozart I
2:00 PM - 2:30 PM	<b>Coffee Break</b>	Crystal Lobby
2:30 PM - 3:30 PM	<b>Class: Researching in Norway</b> - Jan Floeter, Jim Olson, and Marilyn Sorensen	Mozart I
4:00 PM - 7:00 PM	<b>Tour/ Pitchfork Fondue Dinner:</b> <b>Hjemkomst Interpretive Center</b> Exhibits at Clay County History Center: Red River Valley Exhibit, National Historical Quilt Show, Folk Art Exhibit, Stave Church and Hjemkomst (Viking sailing boat) ( <i>Fee includes entrance and dinner - provide your own transportation</i> )  <small>Photo by Jason Lindsey</small>	Hjemkomst Center-Moorhead
7:00 PM - 10:00 PM	<b>Genealogy Lab / (All 3 Lags)</b>	Crystal I
7:15 PM - 8:00 PM	<b>Tre Lag Research Trip to Salt Lake City?</b> Marilyn Sorensen and Elaine Helgeson Hasleton will lead a discussion about the possibility of planning a Tre Lag research trip to Salt Lake City	Mozart I



## Husk! Meget viktig! Glemm ikke!

Please fill out your Stevne Evaluation Form  
 Your input will help us make next year's Stevne even better





**Directions from the Ramada to the Heritage Hjemkomst Interpretive Center**

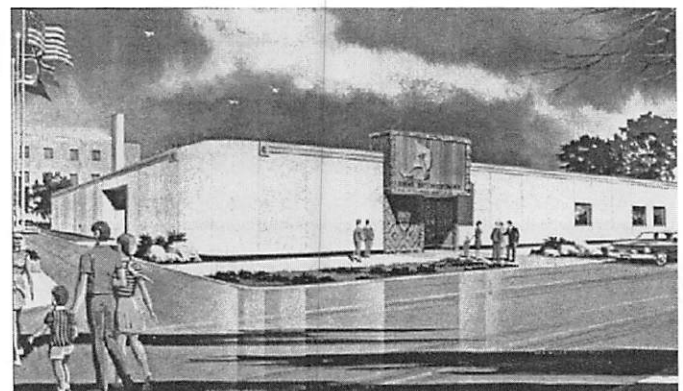
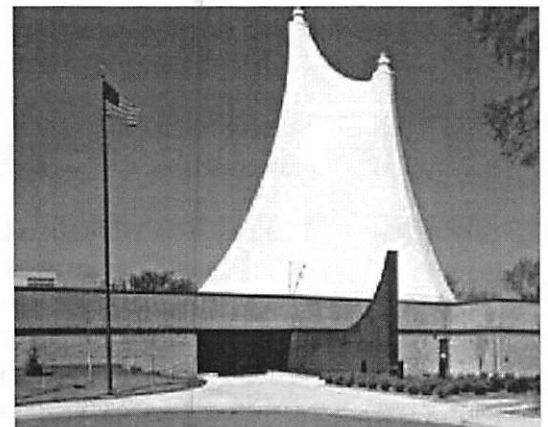
Destination Address: 202 1<sup>st</sup> Ave N, Moorhead, MN (5.2 miles total)

- Go north on 42nd St SW to Main Ave (1.4 mi)
- Turn right (east) on Main Ave and go to 2nd St N (3.4 mi)
- Turn left (north) on 2nd St N and go to 1st Ave N (0.2 mi)
- Turn right (east) onto 1st Ave N (0.2 mi)

**Directions from the Ramada to the Kringen Sons of Norway Lodge**

Destination Address: 722 2<sup>nd</sup> Ave N, Fargo, ND (4.3 miles total)

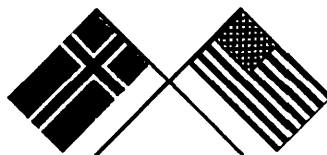
- Go north on 42nd St SW to 13th Ave (0.4 mile)
- Take a right (east) on 13th Ave and go to 10th Street (2.6 mi)
- Take a left (north) onto 10th St (10th street is a one way going north) (1.2 mi)
- Turn right (east) at 2nd Ave North – Sons of Norway will be on the right /parking lot on the left (0.1 mi)



# Tre Lag Stevne Music

## The Star Spangled Banner

Oh, say can you see, by the dawn's early light,  
What so proudly we hailed at the twilight's last gleaming  
Whose broad stripes and bright stars, thro' the perilous fight,  
O'er the ramparts we watched, were so gallantly streaming?  
And the rockets' red glare, the bombs bursting in air,  
Gave proof thro' the night that our flag was still there.  
Oh, say does that star-spangled banner yet wave  
O'er the land of the free, And the home of the brave



## Ja, vi elsker dette landet

*Rikard Nordraak*

Ja, vi elsker dette landet,  
Som det stiger frem  
Furret vær bitt over vannet  
Med de tusen hjem,  
Elsker, elsker det og tenker  
På vår far og mor  
Og den saganatt som senker  
Drøm me på vår jord,  
Og den saganatt som senker,  
Senker drømme på vår jord.  
Norske mann i hus og hytte,  
takk din store Gud!  
Landet ville han beskytte,  
skjønt det mørkt så ut.  
Alt hvad fedrene har kjempet,  
mødrene har grett,  
har den Herre stille lempet  
så vi vant vår rett.

## I Jesu Navn

I Jesu navn går vi til bords.  
at spise, drikke på ditt ord.  
Deg Gud til ære, oss til gagn.  
Så får vi mat i Jesu navn.

*Amen*

## Yes, We Love This Land of Ours

*Translation*

Yes, we love this land of ours  
As with mountain domes  
Storm-lash'd oer the sea it towers  
With the thousand homes.  
Love it dearly, ever thinking  
Of our father's strife  
And the land of Saga sinking,  
Dreams upon our life,  
And the land of Saga sinking,  
Sinking dreams upon our life.  
Norsemen, in whatever station,  
Thank your mighty God;  
He has kindly saved our nation  
From oppression's rod.  
That for which our sires contended  
And our mothers wailed,  
Silently the Lord defended  
So our rights, our rights prevailed.






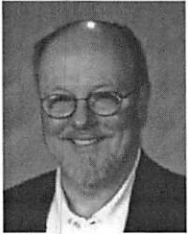
## In Jesus' Name

In Jesus' name we go to the table.  
To eat and drink according to His word.  
To God the honor, us the gain,  
So we have food in Jesus' name.

*Amen*

# AGENDA



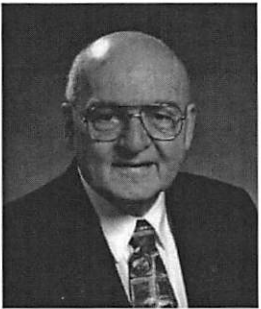
## Friday Morning, 5 August 2005

TIME	EVENT	LOCATION
8:00 AM- 5:00 PM	<b>Registration</b>	Crystal Lobby
8:00 AM- 11:00 AM	<b>Genealogy Lab / (All 3 lags)</b>	Crystal I
9:00 AM- 4:00 PM	<b>Vendor Displays Open</b>	Bach/Brahms
9:00 AM- 10:00 AM	<b>Concurrent Seminars</b>	
	<p>A. <b>Hans Nielsen Hauge: Peasant Reformer, Man of God</b> - Johanna and Jim Hocker</p> <p style="text-align: center;"><i>Seminar will be repeated at 2:45 PM</i></p> 	Mozart I
	<p>B. <b>Displays:</b></p> <p><b>Hardanger Embroidery</b> - Dorothy Moorhouse</p> <p><b>Wood Carving of a Norwegian Farmstead</b> - John Rostad</p> <p style="text-align: center;"><i>Displays will be repeated at 10:30 AM</i></p>  	Mozart II
	<p>C. <b>The Long Crossing of the Hannah Parr</b> - Clair O. Haugen, <i>PhD</i></p> <p style="text-align: center;"><i>Seminar will be repeated at 3:45 PM</i></p> 	Etude
10:00 AM- 10:30 AM	<b>Coffee Break</b>	Crystal Lobby
10:30 AM- 11:30 AM	<b>Concurrent Seminars</b>	
	<p>A. <b>Astri My Astri: Norwegian Heritage Stories</b> - Deb Nelson Gourley</p> <p style="text-align: center;"><i>Seminar will be repeated at 3:45 PM</i></p> 	Mozart I
	<p>B. <b>Displays:</b></p> <p><b>Hardanger Embroidery</b> - Dorothy Moorhouse</p> <p><b>Wood Carving of a Norwegian Farmstead</b> - John Rostad</p>	Mozart II
	<p>C. <b>If You Lived Here, You'd Be Home Now!</b> - Norwegian Storyteller, Dale Lammi</p> <p style="text-align: center;"><i>Seminar will be repeated at 2:45 PM</i></p> 	Etude
11:30 AM- 1:00 PM	<b>Lunch (on your own)</b>	





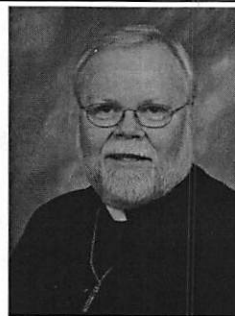
**AGENDA**  
**Friday Afternoon, 5 August 2005**

1:00 PM- 1:30 PM	<p><b>Opening Ceremonies</b> Emcee: Linda Schwartz  Call of the Lur, Gene Nelson; Pianist, Chris Falteisek; Presenting of the Flags and Banners; American and Norwegian National Anthems; Pledge to the Flag</p> <p><b>Special Greetings:</b> Ronald McLean, Norwegian Consul; Bruce Furness, Mayor of Fargo; Mark Voxland, Mayor of Moorhead</p> <p><b>Greetings from the Lag Presidents:</b> Gudbrandsdal Lag, Jim Olson; Trønderlag, Linda Schwartz; Nord Hedmark og Hedemarken Lag, Dixie Hansen</p>	Crystal I
1:30 PM- 2:20 PM	<p><b>Keynote Lecture:</b></p> <p><b>The Promise Fulfilled: From Norwegian Immigrants to Successful American Citizens -</b>  Verlyn Anderson, <i>PhD</i></p>	 Crystal I
2:20 PM- 2:45 PM	<b>Coffee Break</b>	Crystal Lobby
2:45 PM- 3:40 PM	<b>Concurrent Seminars</b>	
	<p><b>A. 2005 – Norway’s Remarkable Transition to Full Independence -</b>  Dawn Tommerdahl, <i>PhD</i></p> <p><i>Seminar will be repeated at 3:45 PM</i></p>	 Crystal I
	<b>B. Hans Nielsen Hauge: Peasant Reformer, Man of God -</b> Johanna and Jim Hocker	Mozart I
	<b>C. If You Lived Here, You’d Be Home Now! -</b> Storyteller, Dale Lammi	Mozart II
3:45 PM- 4:30 PM	<b>Concurrent Seminars</b>	
	<b>A. 2005 – Norway’s Remarkable Transition to Full Independence -</b> Dawn Tommerdahl, <i>PhD</i>	Crystal I
	<b>B. The Long Crossing of the <i>Hannah Parr</i> -</b> Clair O. Haugen, <i>PhD</i>	Mozart I
	<b>C. Astri My Astri: Norwegian Heritage Stories -</b> Deb Nelson Gourley	Mozart II
4:45 PM- 5:15 PM	<b>Memorial Service</b>	TBA
6:15 PM- 7:15 PM	<p><b>Hospitality Hour &amp; Lag Photos</b>  <i>Tre Lag Photographer:</i> Bob Christensen</p>	Crystal Lobby
7:15 PM- 10:00 PM	<p><b>Stevne Banquet / Bunad Parade.</b>  Emcee: Jim Olson.</p> <p><b>Sing-Along</b>  Song Leader: Johanna Hocker.</p> <p><b>Banquet Lecture:</b>  <b>Prairie Pioneers: Norwegian Immigrants on the Dakota-Minnesota Frontier -</b> Hiram M. Drache, <i>PhD</i></p>	 Crystal I



**AGENDA**  
**Saturday, 6 August 2005**

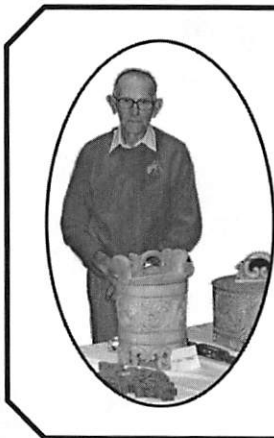
8:00 AM - 9:15 AM	<b>Business Meeting: Nord Hedmark og Hedemarken / Coffee</b>	Brahms
9:15 AM - 10:15 AM	<b>Norwegian for Travelers -</b> Pastor Roger Reinhart  <i>Seminar will be repeated at 10:30 AM</i>	Mozart I & II
9:15 AM - 10:30 AM	<b>Business Meeting: Trønderlag / Coffee</b>	Brahms
10:30 AM - 11:30 AM	<b>Norwegian for Travelers -</b> Pastor Roger Reinhart	Mozart I & II
10:30 AM - 11:45 PM	<b>Business Meeting: Gudbrandsdalslag / Coffee</b>	Brahms
12:30 PM - 1:45 PM	<b>Stevne Luncheon – Sons of Norway Lodge:</b> Emcee: Dixie Hansen. Entertainment: <b>The Kringen Accordion Band</b> <i>Transportation on your own</i>	Sons of Norway Lodge
1:45 PM - 2:00 PM	<b>Closing Ceremonies</b> Retirement of the Flags / Preview of Tre Lag 2006 in Eau Claire, Wisconsin	Sons of Norway Lodge



**Nord Hedmark og Hedemarken Lag Board**

*Back:* Gary Olson, Gene Nelson, Ron Helstad, Rollie Krogstad  
*Front:* Marilyn Sorensen, Joy Shong, Dixie Hansen, Elaine Smiley,  
 John Reindl; *Not pictured:* Mike Bovre

Mark Your  
 Calendars  
*Tre Lag 2006*  
 Eau Claire  
 Wisconsin  
 August 2-5



Philip Deraas and Judy Davis / Wood carving & rosemaling; Wanamingo, MN  
 Deb Nelson Gourley / Author of book *Astri My Astri*; Waukon, IA  
 Corky Gustafson / Hardanger, jewelry, imported goods; Hanley Falls, MN  
 Gloria Hagen / Books, klosterson, note paper trolls, imports; Wood Lake, MN  
 Adrian and Eleanor Johnson / Painted wood work & rosemaling; Faribault, MN  
 Andrea Langeberg / Rosemaling; Moorhead, MN  
 David and Carolyn Lyle / *Norwegian Images* photography; Sun Prairie, WI  
*North Dakota Pride* / Products of North Dakota, ND  
 Eileen Wurden / Painted clothing in Scandinavian design, rosemaling; Fisher, MN

# RAMMADA FLOOR PLAN

